

**ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ /СЛАВЯНСКИЙ/  
УНИВЕРСИТЕТ**

Составлен в соответствии с  
государственными требованиями к  
минимуму содержания и уровню  
подготовки выпускников и  
Положением «Об УМКД РАУ».

Директор института

Маргарита Г.

“ 17 ” \_\_\_\_\_ 2023 г.



Институт: Гуманитарных наук

Кафедра: Армянского языка и литературы

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

Дисциплина - Армянский язык для всех направлений

подготовок бакалавриата и специалитета РАУ /для слабой  
группы/

Направление: общеуниверситетская дисциплина для  
студентов не владеющих армянским языком  
обучение армянскому, как иностранному языку

*Название направления*

**ЕРЕВАН**

## Структура и содержание УМКД

### 1. Титульный лист

### 2. Перечень и структура элементов, составляющих УМКД

### 3. Аннотация

- 3.1. Краткое описание содержания данной дисциплины; Это в основном интенсивные курсы по армянскому языку для тех студентов, которые не владеют армянским. За полтора года обучения (последний семестр- факультативный) студенты могут писать, читать, говорить, выразить свое мнение на уровне А2 и В1.
- 3.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен/зачет); студенты некоторых специальностей сдают экзамен, а в основном – зачет.
- 3.3. Выписка из ФГОС ВПО РФ по минимальным требованиям к дисциплине (*если дисциплина предусмотрена по ФГОС ВПО РФ как обязательная*) - по ФГОС ВПО РФ дисциплина не предусмотрена как обязательная
- 3.4. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления) – Связь с предметами психологии, с изучением истории армянского народа, с работой в телевидении, с рекламной продукцией, а также с менеджментом и с юриспруденцией.
- 3.5. Требования к исходным уровням знаний и умений студентов для прохождения дисциплины- Требования к исходным уровням знаний и умений студентов для прохождения дисциплины – владение армянским языком на уровне А2, В1, т.е. после прохождения данной дисциплины студенты должны уметь устно и письменно общаться на армянском языке, знать грамматику, терминологию по специальностям. Научиться осуществлять самостоятельные работы, рефераты.

### 4. Учебная программа

- 4.1. Цели и задачи дисциплины - Среди учащиеся в университете много русскоязычных армян, у которых есть желание обучению армянскому. Этот курс для них.
- 4.2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины
- 4.3. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах) (см. приложение 1)
  - 4.3.1. Объем дисциплины и виды учебной работы
  - 4.3.2. Распределение объема дисциплины по темам и видам учебной работы
- 4.4. Содержание дисциплины (см. приложение 2)
  - 4.4.1. Разделы дисциплины с указанием видов занятий (лекции, семинарские и практические занятия, лабораторные работы) и их трудоёмкость в академических часах и зачетных единицах
    - 4.4.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана
    - 4.4.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий и лабораторного практикума\*\*-В течение семестра проводятся семинары, викторины-соревнования, встречи с писателями, экскурсии по городу и в музеи.  
Семинары: 2.
      1. Месроп Маштоц и армянская письменность. 2. Мы разговариваем с синонимами и антонимами (студенты разговаривают друг с другом на какую-либо тему, в своей речи употребляя слова, синонимы или антонимы, которых есть в ответах у другого собеседника, и наоборот).
  - Викторина-соревнование всегда проводится в конце декабря, в ней участвуют те группы, которые изучают армянский как иностранный.

- 4.5. Материально-техническое обеспечение дисциплины - Желательно, чтобы были лингафонные лаборатории.
- 4.6. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей (см. приложение 3)
- 4.7. Формы и содержание текущего, промежуточного и итогового контролей

**5. Теоретический блок**

- 5.1. Материалы по теоретической части курса<sup>1</sup>
  - 5.1.1. Учебник(и)\*
  - 5.1.2. Учебное(ые) пособие(я)\* Ж. Ростомян, К. Саакян Խոսուէր հայերէն (Поговорим по-армянски), изд.РАУ, 2018 г., 544стр. К.Саакян
  - 5.1.3. Курс лекций\*
  - 5.1.4. Краткие конспекты лекций\*
  - 5.1.5. Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации РРТ и т.п.)<sup>2</sup> – 7 презентационных уроков: *Учимся армянскому*, презентационно-познавательные уроки про Армению, про культуру и т.д.
- 5.2. Глоссарий/терминологический словарь\* Учебное пособие Поговорим по-армянски в конце книги имеет словарь.

**6. Практический блок**

- 6.1. Планы практических и семинарских занятий\*\*
- 6.2. Планы лабораторных работ и практикумов\*\*
- 6.3. Материалы по практической части курса<sup>3</sup>
  - 6.3.1. Учебно-методические пособия \*- К. Саакян, **Сборник упражнений.**
  - 6.3.2. Учебные справочники\*
  - 6.3.3. Задачники (практикумы)\*
  - 6.3.4. Хрестоматии\*
  - 6.3.5. Наглядно-иллюстративные материалы\*- презентационные материалы на темы искусства.

**7. Блок ОДС и КИМ**

7.1. Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов -a/ Ուսանողի անուն, ազգանունը .....

б/ Խոնարհել տրված բայերը ներկա շարունակական և անցյալ շարունակական ժամանակներով.

Նկարել (նկարում) լվանալ(լվանում)

в/ Կազմել տրված գոյականների հոգնակին:

Տիկին, փայտ, լոբի, գոտի, լուսամուտ, մուկ, բալ, նուռ, կարոտ, մատանի, պահարան:

г/Տրված արտահայտությունները գրել Ս և Դ ստացական հոդերի կիրառությամբ՝ Իմ մայրիկը կամ

<sup>1</sup> Должен быть хотя бы один вид материалов, из числа указанных в п.п. 5.1.1.- 5.1.5.

<sup>2</sup> Должен быть хотя бы один вид электронных материалов, указанных в п. 5.1.5.

<sup>3</sup> В данном разделе должен быть хотя бы один вид материалов, из числа указанных в п.п. 6.3.1-6.3.5.

Քո գիրքը կամ

Իմ պայուսակը կամ

Քո գրավորը կամ

д/Տրված վերջածանցներով կազմել բառեր.

-երեն(-արեն).....

-ական.....

-ային.....

е/Գրել տրված բառերի որոշյալը.

Տուն -

Վայրեր -

Հույս-

Սեր -

Երգեր -

ж/ Գրե՛ք Ձեր իմացած ծաղիկների անունները:

.....

з/ Թարգմանել հայերեն.

Аэропорт –

Самолет –

Зал ожидания –

Племянник –

Недра земли –

Разведчик –

Вулкан –

7.2. Тематика курсовых, рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ\*\*

7.3. Образцы вариантов контрольных работ, тестов и/или других форм текущих и промежуточных контролей\*\*

7.4. Перечень экзаменационных вопросов\*\*

7.5. Образцы экзаменационных билетов\*\*

7.6. Образцы экзаменационных практических заданий\*\*

7.7. Банк тестовых заданий для самоконтроля\*\*

7.8. Методики решения и ответы к образцам тестовых заданий\*\*

## 8. Методический блок

8.1. Методика преподавания - интенсивное обучение сопоставлением языков (русский, армянский и др.)

8.2. Методические рекомендации для студентов - **Письменные и устные практические задания** для обеспечения коммуникативных умений, грамотности, усвоения правильной дикции и интонации, а также обеспечение нужного словарного запаса. Самостоятельные работы в виде изложений развивают творческое мышление. Особое место занимают интерактивные уроки, тематические ролевые игры, дебаты.

8.2.1. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины

8.2.2. Методические указания по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям\*\*

8.2.3. Методические рекомендации по написанию самостоятельных работ, в том числе курсовых работ, рефератов, эссе и др.\*\*

**Условные обозначения:**

\* Элементы УМКД, отмеченные данным знаком, не обязательны и могут быть включены в УМКД по усмотрению преподавателя.

\*\* Элементы УМКД, отмеченные данным знаком, не обязательны, однако должны быть включены в УМКД, если данный вид занятий предусмотрен учебным планом. Например, конспекты лекций могут отсутствовать, если учебный план дисциплины не содержит лекционных занятий.

**Приложение 1.**

**Таблица трудоемкости дисциплин и видов учебной работы**

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		1 сем	2 сем	3 сем	сем.	сем	сем.
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:</b>		72	72	Фак уль т ат.- 72			
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:		34	34	34			
1.1.1. Лекции		10	10				
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.		24	24				
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов							
1.1.2.2. Кейсы							
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги							
1.1.2.4. Контрольные работы		2	2				
1.1.2.5. Другое (указать)							
1.1.3. Семинары		1	1				
1.1.4. Лабораторные работы							
1.1.5. Другие виды (указать)							
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:		38	38				
1.2.1. Подготовка к экзаменам; зачетам		6	6				
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (указать)							
1.2.2.1. Письменные домашние задания		26	26				
1.2.2.2. Курсовые работы							
1.2.2.3. Эссе и рефераты		6	6				
1.2.2.4. Другое (указать)							
1.3. Консультации		2	2				
1.4. Другие методы и формы занятий							
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)		заче т	заче т				



**Содержание дисциплин**

**Форма 1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по учебному плану**

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Практ. Занятия (ак. часов)	Семинары (ак. часов)	Лабор. (ак. часов)	Другие виды занятий (ак. часов)
1	2=3+4+5+6+7	3	4	5	6	7
<b>Модуль 1. Диктант + тест</b>	<b>2</b>				-	-
<b>Введение; Вводный курс</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	-	-	-	-
<b>Раздел 1.Алфавит, элементарные грамматические знания</b>	<b>18</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	-	-	-
Тема 1.0 Обучение 10 букв, составление слов при помощи этих букв, объяснение смысла новых слов	4	1	3			
Тема 1.1. Обучение еще 10 букв, их произношение, словообразование, объяснение мысли, словосочетания	4	0	4			
Тема 1.2. Понятия о существительных, о скрытом слоге, об определенном артикле.	1	1	0			
Тема 1.3. Развитие устной речи, списывание маленьких текстов, чтение	3	1	2			
Тема 1.4. Обучение еще 10 букв, понятие о множественном числе, существительных, развитие устной речи	3	1	2			
Тема 1.5. Обучение и правописание последних 8 букв, понятия о вспомогательном глаголе, рассказать о себе и о семье, о товарищах и близких.	3	1	2			
<b>Раздел 2. Фонетика, лексика и семантика</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>3</b>			
Тема 2.1. Гласные звуки, их правописание, а также понятия слог, ударение, правила переноса слова, знаки препинания.	2	1	1			
ТЕМА 2.2. а/ письменная работа: диктант + тест б/ устная речь: чтение текста + рассказы о доме, временах года, погоде, общение по разным темам.	1	0	1			
Тема 2.3. а/ согласные звуки, их правильное произношение, а также правописание, чередование звуков, упражнения, чтение, говорение. б/ Чтение стихов, обращение внимания на произношения, письменное общение-письмо другу.	1		1			

Модуль 2. а/ изложение, б/ устный опрос (чтение незнаком. текста, информация, свободные темы: топики)	2					
Раздел 3. . Фонетика, лексика и семантика	11	3	8			
Тема 3.1. а/Чередование гласных звуков б/ Чередование дифтонгов, устные и письменные упражнения, в/диктант	3	1	2			
Тема 3.2. Чтение литературных произведений, анализ их содержания и фразеологический, семантический, грамматический анализ	1	0	1			
Тема 3.3.Правописание сложных слов паздельно, с дефизом и вместе	3	1	2			
Тема 3.4. Правописание некоторых географических и собственных имен и их произношения.	3	1	2			
Тема 3.4.Обобщение прошедшего: устная речь -говорение, чтение - читательные умения, навыки произношения и письменное общение.	1	0	1			

## Форма 2. Содержание разделов и тем дисциплины

### Модуль 1

Введение: **Вводный курс.** Пособие по коммуникативному армянскому – учебник для начинающих. Именно этим обусловлено решение осуществить обучение армянскому посредством сопоставления двух (армянского и русского) языков, а также перевода текстов на русский язык. Грамматические особенности объясняются по возможности подробно.

Итак, армянский язык - один из древнейших языков мира. И **армянский, и русский** относятся к индоевропейским языкам. Армянский алфавит создал Месроп Маштоц в 405 году. В алфавите 39 букв (из них 36 месроповские, а последние две- *ի, ի*, а также *ձ, օ* – добавлены после XI века). Каждая из этих букв имеет свое название, а также цифровое обозначение. Для правильного произношения некоторых армянских фонем в нижеуказанной таблице приводятся примеры как из русского, так и из английского, французского.

Этот курс предназначена для тех армян и иноязычных людей, которые хотят пройти курсы по обучению армянскому языку. Обучение происходит методом сопоставления русского и армянского языков. Тексты в основном представляют собой диалоги, полилоги и монологи (последние – в виде электронного письма). После каждого текста даются слова, их объяснения, а также транскрипции, вопросы, непосредственно касающиеся темы, грамматические, лексические, семантические объяснения, правила правописания, а также письменные упражнения, задания по чтению. К книге прилагаются два диска: большой и маленький. Маленький диск является учебным, который может помочь обучающемуся правильно произносить при помощи записи некоторые сложные звуки, слова, исправить дикцию.

Книга: Женя Ростомян, Карине Саакян ПОГОВОРИМ ПО-АРМЯНСКИ, издательство РАУ, Ереван -2018, 544стр.

### **Раздел 1. Алфавит, элементарные грамматические знания.**

**Тема 1.0. Знакомство. -1. 7текстов (4диалога, 3 полилога) - для чтения.**

**2.Грамматика (а/ орфография-4 грамматические нюансы:**

**правописание и произношение звуков *ն* и *ր*, *ձ-ժ-ց*, *բ-ւյ-փ*, *հ*:**

**б/морфология – личные местоимения, множественное число**



существительных, вспомогательный глагол, их спряжение, в/лексикология-обогащение лексики, префиксы, суффиксы, г/упражнения):

Учебное пособие ПОВОРОМ ПО-АРМЯНСКИ, стр. 18-59.

Тема 1.1.В гостинице. – 1. 6 текстов (2 диалога, 2 полилога и 2 монолога, как электронные письма).

2. Грамматика (а/орфография: ջ-ճ-ջ, դր-իւյ, դ-ւ-թ, օ-ո:  
б/ морф. -склонение существительных, прилагательный, особый вид глагола: դիրքիւթ,  
в/ лексикология- слова показывающие время, словаобразовательные явления,  
г/ упражнения и домашние задания).

Учебное пособие ПОВОРОМ ПО-АРМЯНСКИ, стр. 97-148.

Тема 1.2. Обычный день. –1. 6 текстов (2 диалога, 3 полилога, 1 электронное письмо: монолог).

2.Грамматика (а/орфография: пишется-читается, б/ морф.- флексии родительного падежа, указательные местоимения, аббревиатура, образование деепричастия прошедшего времени,  
в/ лексикология- синонимы, антономы, омонимы, соединительная гласная, приставки, суффиксы, г/ домашнее задание: упражнения и чтение).

Учебное пособие ПОВОРОМ ПО-АРМЯНСКИ, стр. 149-1197.

Тема 1.3. Чтения незнакомых текстов без подготовки (Выбраны маленькие и простые тексты, анализ содержания текстов, а затем списывание опять незнакомых текстов, проверяется произношение, а также грамотность письма, разбор слов (значение, синоним, омоним, суффикс, приставка и т.д.).

Тема 1.4. Первый рабочий день – 1. 5 текстов, разные ситуации (по схеме диалоги, полилоги и монолог), 2. Грамматика а/орфография, б/морфология, в/ лексикология, г/ домашнее задание.

И так все остальные темы по тематическому плану.

Учебное пособие ПОВОРОМ ПО-АРМЯНСКИ.

### Приложение 3.

#### Распределение весов по видам контролей

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей	Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей	Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей	Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля

ГОУ ВПО Российско-Армянский/Славянский/ университет

Вид учебной работы/контроля	M1 <sup>4</sup>	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Контрольная работа	0,5	0,5	-	0,5	0,5	-					
Тест	0,5	0,5	-			-					
Курсовая работа	-	-	-	-	-	-					
Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-					
Письменные домашние задания	0,5	0,5	-			-					
Реферат											
Эссе											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0,5	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0,5	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1
<b>Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)</b>											0 (Экзамен/Зачет)
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

<sup>4</sup> Учебный Модуль

## Формат УМКД

При составлении УМКД необходимо соблюдать нижеприведенные требования к формату документа:

1. Параметры страниц (Page setup) должны быть:
  - a. Поля страниц (Margins)
    - i. Верхнее – 2 см или 0.79”,
    - ii. Левое - 2 см или 0.79”,
    - iii. Правое – 2 см или 0.79”,
    - iv. Нижнее – 2 см или 0.79”.
  - b. Размер бумаги (Page size) – А 4.
2. Шрифт текста (Fonts) должен быть Times New Roman, размер – 12, Unicode.
3. Междустрочные расстояния (Абзац текста (Paragraph)) должны быть полупетитивные.
4. Шрифт заголовков разделов должен быть Times New Roman, размер 12, Unicode, полужирный (Bold), подчеркнутый (Underlined).
5. Шрифт заголовков подразделов должен быть Times New Roman, размер 12, Unicode, полужирный (Bold).
6. Цифры в таблицах должны быть заполнены с правой стороны Font 12, Bold, Times New Roman, Unicode.
7. Тексты в таблицах должны быть заполнены с левой стороны, Font 12, Times New Roman, Unicode.
8. Заголовки в таблицах должны быть заполнены с центра, Font 12 (для таблицы 4 – Font 10, для таблицы 5.1 – Font 11), Bold, Times New Roman, Unicode.